oventrop

Premium Armaturen + Systeme

DE

Montageanleitung für Ersatz-Filterstrumpf

1. Absperrventile vor und hinter dem Filter schließen.
2. Entlüftungsventil auf dem Filterkopf öffnen.
3. Überwurfmutter abschrauben, Filtertasse abnehmen und gut ausspülen.
4. Filtereinsatz nach unten abziehen und Filterstrumpf entfernen. Stützkörper und Abschlussrosette unter fließendem Wasser gut abspülen.
5. Die beiliegenden sterilen Handschuhe anziehen.
6. Neuen Filterstrumpf vorsichtig auf den Stützkörper schieben, das obere Teil des Strumpfes nach innen knicken und die Abschlussrosette aufschieben. Dabei unbedingt achtgeben, dass der Filterstrumpf und der Filtereinsatz nicht von Hand berührt werden!
   Bei Erkrankung (z. B. Erkältung) zusätzlich Mundschutz verwenden!
7. Filtereinsatz vorsichtig aufschieben.
8. Filtertasse mit Überwurfmutter aufschrauben, dabei auf richtige Lage des Dichtungsringes in der Nut der Filtertasse achten.
9. Absperrventile langsam öffnen und sobald Wasser am Entlüftungsventil austritt, dieses schließen.

oventrop

Valves, controls + systems

EN

Installation instructions for replacement filter mesh

1. Close the isolating valves at the filter entry and outlet.
2. Open venting valve on top of the filter head.
3. Unscrew collar nut, remove filter cup and flush well.
4. Pull down filter insert and remove filter mesh. Body of the filter insert and the mesh retainer have to be flushed thoroughly under running water.
5. Put on the sterile gloves supplied with the filter mesh.
6. Slide the new filter mesh onto the body of the filter insert carefully, kink the upper part of the filter mesh inwards and slide on mesh retainer. It is to be observed that neither the filter mesh nor the filter insert are touched with the hands! In case of illness (e.g. cold) a mask has to be used.
7. Slide on filter insert carefully.
8. Screw on filter cup by use of the collar nut and ensure correct positioning of the ring gasket in the groove of the filter cup.
9. Open isolating valves slowly and close venting valve as soon as water starts to escape.

oventrop

Robinetterie «haut de gamme» + Systèmes

FR

Instructions de montage pour tamis de remplacement

1. Fermer les robinets d'arrêt en amont et en aval du filtre.
2. Ouvrir le purgeur sur la tête de la filtre.
3. Dévisser l'écrou d'accouplement, démonter le godet et bien rincer.
4. Démonter l'élément filtrant en le tirant vers le bas et enlever le tamis. Bien rincer le support et la rosace avec de l'eau courante.
5. Mettre les gants stériles livrés avec le tamis.
6. Faire glisser le nouveau tamis sur le support avec prudence, plier la partie supérieure du tamis vers l'intérieur et faire glisser la rosace.
   Il faut veiller à ce que ni le tamis ni l'élément filtrant ne rentrent en contact avec les mains!
   En cas de maladie (p.ex. rhume) utiliser également un masque!
7. Faire glisser l'élément filtrant avec prudence.
8. Visser le godet à l'aide de l'écrou d'accouplement en veillant à la position correcte de la bague d'étanchéité dans la rainure du godet.
9. Ouvrir les robinets d'arrêt lentement et fermer le purgeur dès que de l'eau s'y échappe.

Technische Änderungen vorbehalten.
Subject to technical modification without notice.
Sous réserve de modifications techniques.

612530081 12/2016

OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Straße 1
D-59939 Olsberg
Telefon +49 (0)29 62 82-0
Telefax +49 (0)29 62 82-400
E-Mail mail@oventrop.de
Internet www.oventrop.com

Eine Übersicht der weltweiten Ansprechpartner finden Sie unter www.oventrop.de.

For an overview of our global presence visit www.oventrop.com.

Vous trouverez une vue d'ensemble des interlocuteurs dans le monde entier sur www.oventrop.com.